

## CD Soundmachine

AZ1017

Meet Philips at the Internet

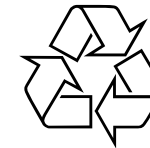
<http://www.philips.com>

Gebruikershandleidingen

Manuale per l'utente

Manual do usuário

Brugermanua



AZ 1017

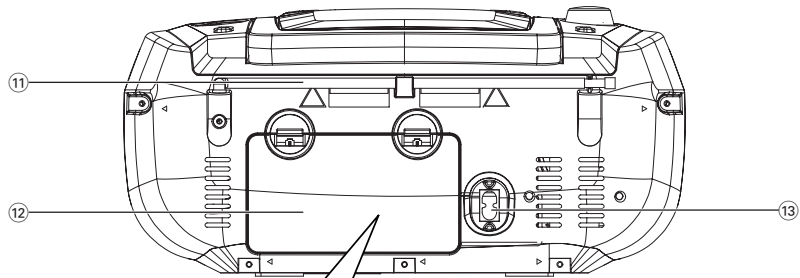
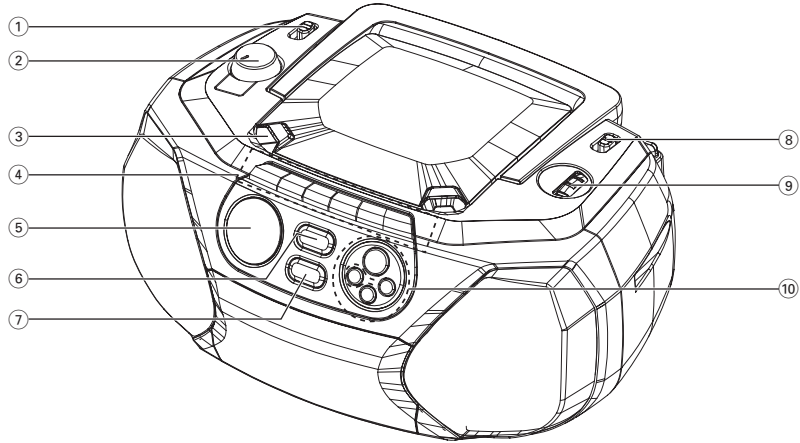
# PHILIPS



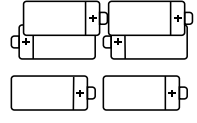
Printed in China

JH-0610

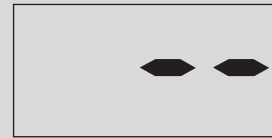
1



6xR14•UM-2•C-CELLS



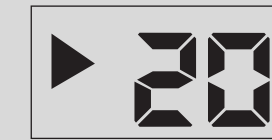
2



3



4



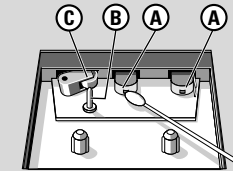
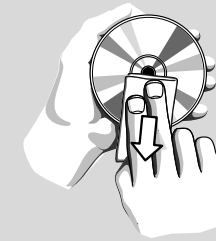
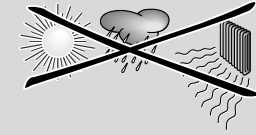
5



6



7



## Dansk Betjeningsanordninger/Strømforsyning

### Medleveret tilbehør

– Netledning

### Top- og frontpanel (Se 1)

- ① **Kildevælger: CD, TUNER, TAPE/OFF**  
– vælger CD/MP3-lydkilde, radio eller båndkilde for lyden  
– strømafbryder
  - ② **VOLUME** – regulerer lydstyrken
  - ③ **LIFT•OPEN** – løft her for at åbne CD-skuffen
  - ④ **Kassettebåndoptager:**  
**II** – afbryder indspilning eller afspilning et øjeblik  
**■▲** – standser båndet;  
– åbner kassetteholderen  
**◀▶** – spoler båndet hurtigt frem eller tilbage  
**◀** – begynder afspilning  
**●** – begynder indspilning
  - ⑤ **Display** – viser CD-funktionerne
  - ⑥ **PROG** – indprogrammerer og kontrollerer indprogrammerede melodinumre
  - ⑦ **REPEAT** – gentager et nummer / program / hele CD-pladen
  - ⑧ **BAND** – vælger bølgeområde. MW eller FM
  - ⑨ **TUNING** – vælger en forvalgsradiostation
  - ⑩ **▶II** – afbryder indspilning eller afspilning et øjeblik  
**■** – standser CD-afspilning;  
– sletter et CD-program  
**◀▶** – springer eller søger frem eller tilbage i en passage/melodinummer
- 
- ### Bagpanel (Se 1)
- ⑪ **Telescopic antenna** - improves FM reception
  - ⑫ **Batterirum** – til 6-batterier; type **R-14**, **UM2** eller **C-celler**
  - ⑬ **AC MAINS** – bøsning til netledning

### ADVARSEL:

**Synlig og usynlig laserstråling. Hvis dækslet er af, må du ikke se på strålen.**

**Højspænding! Bør ikke åbnes. Du kan få elektrisk stød. Maskinen indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.**

**Ændring af produktet kan resultere i farlig stråling af EMC eller anden usikker handling.**

**Dette apparat opfylder EU-krav vedrørende radiointerferens.**

### Strømforsyning

Når som helst det er belejligt, skal man bruge lysnetforsyningen for at spare på batterierne. Sørg for, at fjerne netstikket fra apparatet og stikkontakten, før batterierne sættes i.

#### Batterier (ekstra)

- 1 Åbn batterirummet og isæt 6 batterier; type **R-14**, **UM-2** eller **C-celler**, (alkaline-batterier er de bedste) med den korrekte polaritet, som er vist inde i rummet med "+" og "-" symbolerne (Se 1).
  - 2 Luk batterirummet, og sørg for, at batterierne sidder godt fast og er placeret korrekt. Apparatet er nu parat til brug.
- Alle batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.**
- Forkert brug af batterier kan forårsage elektrolytlækager og vil ætse rummet eller få batterierne til at sprænge. Derfor:
  - Bland ikke forskellige batterityper sammen, f.eks. alkaline med zinkcarbonat. Brug kun batterier af samme type i apparatet.

## Strømforsyning

- Ved isætning af nye batterier skal man passe på, at man ikke blander gamle batterier med de nye.
- Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.

#### Brug af lysnetforsyning

- 1 Kontrollér, om lysnetspændingen, **der er vist på typeskiltet, sidder fornedet på apparatet**, svarer til den lokale lysnetspænding. Hvis den ikke gør det, skal man rådføre sig med forhandleren eller servicecentret.
- 2 Forbind el-ledningen med AC MAINS indgangen og stikkontakten. Sæt el-stikket ind i en stikkontakt.
- 3 Apparatet afbrydes fuldstændigt fra lysnettet ved at tage stikket ud af stikkontakten.
- 4 Installer enheden nær stikkontakten, og hvor det er nemt at komme til strømkablet.

- I tordenvejr skal stikket tages ud af stikkontakten for at beskytte apparatet mod beskadigelse. Hvis du afbryder strømmen til produktet, så skal du også tage ledningen ud af stikket. Børn kan komme alvorligt til skade, da den løse ende af ledningen stadig kan være strømførende, hvis ledningen kun tages ud af STIKKET bag på enheden.

**Typeskiltet findes på apparatets underside.**

#### Nyttige hints:

- Hvad enten man bruger lysnet- eller batteriforsyning, skal man for at undgå unødvendigt energiforbrug altid stille kildevælgeren på **TAPE/OFF** og kontrollere, at kassettebåndknapperne er udløst.

## Grundfunktioner/Tuner

### Grundfunktioner

- 1 Indstil **source selector** skyderen på den ønskede lydkilde: **CD**, **TUNER** eller **TAPE/OFF**.
- 2 Der er slukket for apparatet, når **source selector** skyderen står på **TAPE/OFF** og knapperne på båndoptageren er udløst.

#### Nyttige hints:

Når der skiftes fra **TAPE** til **TUNER** eller **CD**-funktion eller når der slukkes for apparatet: skal man først kontrollere, at man har trykket på båndknappen **■▲** for at afbryde afspilningen og at alle båndknapperne er udløst.

#### Indstilling af lydstyrke

Man regulerer lyden med **VOLUME** knapperne.

### Radiomodtagelse

- 1 Stil kildevælgeren på **TUNER**.
  - 2 Vælg **BAND** op **MW** eller **FM** lydkilden.
  - 3 Drej **TUNING** for at stille ind på en radiostation.
- Til **FM**, trækkes den teleskopiske antenne ud. Signalet forbedres ved at indstille og dreje antennen. Hvis signalet er for kraftigt (når senderen ikke ligger ret langt væk), skal antennen gøres kortere.
  - Til **MW**, indstilles den indbyggede antenne ved at dreje hele apparatet. Den teleskopiske antenne anvendes ikke.
- 4 Radioen afbrydes ved at stille kildevælgeren på **TAPE/OFF** og kontrollere, at kassettebåndknapperne er udløst.

## CD-Afspiller

### Afspilning af en CD

- Med denne CD-afspiller kan man afspille audio-plader; og CD-Recordables en CD-Rewritable.
- Forsøg ikke at afspille MP3, CD-ROM, CDi, VCD, DVD eller computer-CD.

#### Vigtigt!

CD'er, som nogle pladeselskaber har ophavsretligt beskyttet, kan muligvis ikke afspilles på dette produkt.

- 1 Stil **kildevælgeren** på **CD**.
- 2 åbne CD-skuffen.
- 3 Læg en CD i skuffen med den påtrykte side opad, og tryk forsigtigt på CD-skuffen for at lukke den.  
→ Displayet viser -- og senere blinker det totale antal numre (Se [2], [3]).
- 4 Tryk på **▶▶** på apparatet for at starte afspilningen.  
→ Slukkes: **▶** og igangværende melodinummer (Se [4]).
- 5 Stop afspilning midlertidigt, ved at trykke på **▶▶**. Genoptag afspilning, ved at trykke på **▶▶** igen.
- 6 Stop afspilning, ved at trykke på **■**.

#### Nyttige hints:

CD-afspilningen afbrydes også, når:

- man åbner CD-skuffen;
- man vælger **TUNER** eller **TAPE** lydkilden;
- CD'en er spillet til ende.

### Valg af et andet melodinummer

- Tryk en eller flere gange på **◀◀/▶▶** på apparatet, indtil det ønskede nummer ses på displayet.
- Tryk på **▶▶** for at begynde afspilningen, hvis apparatet er i pause/stop-stilling.

### Søgning efter en bestemt passage i et melodinummer

- 1 Under afspilning tryk på **◀◀/▶▶** og hold knappen nede.  
→ CD-afspilningen fortsætter med høj hastighed og lav lydstyrke.
- 2 Når man genkender den ønskede passage, slippes **◀◀/▶▶** knappen.  
→ Normal afspilning fortsætter så.

#### Nyttige hints:

- Når man søger i det sidste melodinummer og kommer til slutningen på det sidste nummer, går CD'en i stop-stilling.

### Indprogrammering af CD-numres

Man kan lagre op til 20 numre i den ønskede rækkefølge. Hvis man ønsker det, kan man lagre et nummer mere end én gang.

- 1 I stop-position trykkes på **PROG** for at aktivere programmering.  
→ Derefter blinker **PROG** og **00** (Se [5]).
- 2 Tryk på **◀◀** eller **▶▶** for at vælge det ønskede nummer.  
→ Derefter blinker **PROG** og det ønskede nummer.
- 3 Tryk på **PROG** for at lagre det ønskede nummer.  
→ **PROG** og **00** blinker, når du kan programmere det næste nummer.
- 4 Gentag punkt 2 - 3 for at vælge og lagre alle ønskede numre på denne måde.
- 5 Man afspiller programmet ved at trykke på **▶▶**.  
→ Slukkes: **PROG** blinker under afspilning af program.

## CD-Afspiller

#### Nyttige hints:

- Hvis du forsøger at lagre mere end 20 numre, kan der ikke vælges nummer; I ruden vises alle de gemte numre i den programmerede rækkefølge --.

#### Kontrol af programmet

- I stop-stilling tryk gentagne gange på **PROG** for at se de lagrede melodinumre.

#### Sletning af et program

Du kan slette et program ved at:

- I stopposition skal du trykke på **PROG** for at skifte til programtilstand, tryk derefter på **■**;
- vælge **TUNER** eller **TAPE/OFF** lydkilden;
- åbne CD-skuffen;
- Slukkes: **PROG** forsvinder.

### Valg af forskellige afspilnings-funktioner (Se [6]):

#### REPEAT

Du kan afspille det aktuelle nummer eller hele disken gentagende gange og kombinere **REPEAT**-tilstande (Gentag) med **PROG** (Program).

**REPEAT** – det igangværende melodinummer afspilles igen og igen.

**REPEAT ALL** – gentager alle melodierne på CD-pladen/i programmet.

- 1 Tryk en eller flere gange på **REPEAT** for at vælge afspilningsfunktionen.  
→ Display viser den valgte indstilling.
- 2 Tryk på **▶▶** for at begynde afspilningen, hvis apparatet er i stop-stilling.
- 3 Man vælger normal afspilning ved at trykke gentagne gange på **REPEAT**, indtil de forskellige funktioner ikke længere ses på displayet.  
– Afspilningen kan også annulleres ved at trykke på **■**.

#### ADVARSEL

**Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den ingebyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## Kassettebåndoptager

### Betjening af båndoptageren / Båndoptagelse

#### Afspilning af kassettebånd

- 1 Stil **kildevælgeren** på **TAPE/OFF**.
- 2 Tryk **■▲** her for at åbne holderen til kassettebåndet og isætte et kassettebånd. Luk døren til kassettedækket.
- 3 Tryk på **◀** for at begynde afspilningen.
- 4 Stop afspilning midlertidigt, ved at trykke på **II**. Genoptag afspilning, ved at trykke på **II** igen.
- 6 Stop afspilning, ved at trykke på **■▲**.

#### Hurtig tilbage/fremspoling

- 1 Tryk på **◀◀** eller **▶▶** indtil du når den ønskede passage.
- 2 Hurtigspolingen kan stoppes undervejs ved at trykke på **■▲**.

#### Nyttige hints:

- Når båndet er spillet til ende og der slukkes for apparatet, udløses knapperne automatisk, undtagen hvis pauseindstillingen **II** er aktiveret.
- Under hurtig spoling frigøres kassetteknapperne ikke, når slutningen af båndet nås. Kontroller, at knapperne frigøres, når du slukker for apparatet.

#### Generel information om indspilning

- Indspilning er tilladt, så længe ophavsretten eller andre tredjepartsrettigheder ikke krænkes.
- Denne båndoptager er ikke egnet til indspilning på CHROME (IEC type II) eller METAL (IEC type IV) kassettebånd. Til indspilning må der kun anvendes et NORMALT kassettebånd (IEC I), hvor tapperne ikke er brækket af.
- Indspilningsniveauet indstilles automatisk. Knapperne **VOLUME** påvirker ikke den igangværende indspilning.
- For at undgå ved et uheld at komme til at slette en indspilning skal man gøre følgende: hold den side af kassetten, der skal beskyttes, foran dig og bræk venstre tap af. Nu kan der ikke længere indspilles på denne side af båndet. Denne sikkerhedsforanstaltning kan gøres virkningsløs ved at dække åbningen med et stykke klæbestrimmel.

#### Synkroniseret start af indspilning fra

- 1 Vælg **CD** lydkilden.
- 2 Læg en CD i, og hvis man ønsker det, programmér numrene.
- 3 Tryk **■▲** her for at åbne holderen til kassettebåndet og isætte et kassettebånd. Luk døren til kassettedækket.
- 4 Tryk på **●** for at begynde indspilningen.
  - Afspilningen af CD/programmet begynder automatisk fra begyndelsen. Det er ikke nødvendigt at starte CD-afspilleren særskilt.
- 5 Stop optagelsen midlertidigt, ved at trykke på **II**. Indspilningen startes igen ved at trykke én gang til på **II**.
- 6 Indspilningen standses ved at trykke på **■▲**.

#### Indspilning fra radioen

- 1 Stil kilde-vælgeren på **TUNER** som ønsket.
- 2 Vælg **BAND** op **MW** eller **FM** lydkilden.
- 3 Stil ind på den ønskede radiostation (se **Radiomodtagelse**).
- 4 Følg punkt 3-6 under **Synkroniseret start af indspilning fra CD**.

**Det kan være strafbart at krænke andres ophavsrettigheder ved uberettiget at fremstille kopier af kopibeskyttet materiale, herunder computer programmer, filer, tv udsendelser og lydoptagelser. Dette produkt må ikke anvendes til disse formål.**



Be responsible  
Respect copyrights

## Vedligeholdelse (Se 7)

### Vedligeholdelse af CD-afspilleren og behandling af CD-plader

- Man *må* aldrig røre ved CD-afspillerens linse!
- Hvis apparatet pludseligt flyttes fra et koldt til et varmere sted, kan CD-afspillerens linse dugge ti, så det ikke er muligt at afspille en CD-plade. Forsøg ikke at rense linsen, men lad apparatet stå på et varmt sted, indtil duggen på linsen forsvinder.
- Anvend kun digitale audio CD-plader
- Luk altid CD-skuffen for at holde den støvfri. Skuffen rengøres ved at tørre den af med en blød, tør klud.
- CD-pladen tages let ud af hylstret ved at trykke på midterstudsens, samtidig med at CD-pladen løftes op. Hold altid ude i kanten af CD-pladen og læg den altid tilbage i hylstret efter brugen for at undgå, at den bliver ridset og støvet.
- CD-pladen rengøres ved at tørre den af med en blød, fnugfri klud i en lige linie fra midten ud mod kanten. Brug aldrig rensedmidler på en CD-plade, da det kan ødelægge den.
- Der *må* ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.

### Tape deck maintenance

To ensure quality recording and playback of the tape deck, clean parts (A), (B) and (C) as shown, once a month. Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid to clean the deck.

- 1 Open the cassette holder by pressing **STOP•EJECT**.
- 2 Press **PLAY** and clean the roller (C).
- 3 Press **PAUSE** and clean the heads (A), and the capstan (B).
- 4 After cleaning, press **STOP•EJECT**.  
→ Cleaning of the heads can also be done by playing a cleaning cassette through once.

### Sikkerhedsregler & Generel Vedligeholdelse

- Stil apparatet på en hård, flad overflade, så det står vandret.
- Undgå at udsætte apparatet, batterier, CD-plader eller kassettebånd for fugtighed, regn, sand eller for stor varme (f.eks. fra varmeapparater eller direkte sollys).
- Apparatet må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt.
- Dæk aldrig apparatet til med noget. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation omkring apparatet. Der skal være mindst 15 cm mellemrum mellem ventilationshullerne og de omgivende overflader for at undgå, at apparatet bliver for varmt.
- Ventilationen må ikke forhindres ved at dække for ventilations-åbningerne med genstande som f.eks. aviser, duge, gardiner osv.
- Åben ild som f.eks. levende lys må ikke anbringes på apparatet.
- Genstande som indeholder vand, som f.eks. vaser, må ikke anbringes på apparatet.
- Apparatets mekaniske dele har selvsmørende lejer og må ikke smøres med olie el. lign.
- Apparatet kan rengøres udvendigt med et rent vaskeskind let fugtet med vand. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak, benzen eller skrappe midler; da disse kan beskadige huset.

## Fejlfinding

Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst kontrollere nedenstående punkter, før man sender apparatet til reparation. Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicecentret.

**ADVARSEL:** Man må ikke åbne apparatet, da der så er risiko for at få et elektrisk stød. Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.

### Problem

- Mulig årsag
- Afhjælpning ingen

### lyd / ingen strøm

- VOLUME er ikke indstillet
- Indstil lydstyrken med VOLUME
- Lysnetledningen er ikke tilsluttet rigtigt
- Tilslut lysnetledningen på rette måde
- Batterierne er opbrugte/er sat forkert i
- Sæt (nye) batterier rigtigt i
- CD'en indeholder ikke-audio filer
- Tryk på ◀◀, ▶▶ én eller flere gange for at springe til et CD audio-nummer i stedet for data-filen.

### Displayet fungerer ikke rigtigt/ Apparatet reagerer ikke, når der trykkes på en knap

- Elektrostatisk afladning
- Sluk for apparatet og tag apparatets stik ud af stikkontakten. Sæt det i igen efter nogle få sekunders forløb

### Kraftig radiobrum eller -støj

- Elektriske forstyrrelser: apparatet står for tæt ved et TV, en videobåndoptager eller en computer
- Forøg afstanden

### Displayet viser - -

- Hvis der ikke er lagt en CD i
- Skal dette gøres
- CD'en er meget ridset eller snavset
- Læg en ny CD i eller rens den, se Vedligeholdelse
- Laserlinsen er tildugget
- Vent, indtil linsen har tilpasset sig omgivelserne
- CD-R er blank eller ikke færdiggjort / CD-RW isat
- Afspil kun en færdiggjort CD-R eller passende

CD Audio

### Bemærk:

**CD'er, som nogle pladeselskaber har ophavsretlig beskyttet, kan muligvis ikke afspilles på dette produkt.**

### CD-pladen springer enkelte numre over

- CD-pladen er beskadiget eller snavset
- Læg en ny CD i eller rens den
- SHUFFLE eller en program funktion er aktiv
- Deaktivér SHUFFLE / program funktionen

### Bemærk:

**CD'er, der er ridsede eller beskidte, kan medføre fejlbetjening.**

### Indspilning er ikke mulig

- CD indeholder non-MP3 fil mapper
- Sæt et stykke klæbestrimmel over åbningen, hvor tappen mangler

## Miljøinformation

Der er ikke anvendt nogle overflødige materialer i apparatets em-ballage. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i 3 hovedbestanddele: almindeligt pap (kassen), polystyrenskum (afstandsstykker) og polyethylen (plastposer og beskyttende skumplast).

**Apparatet består af materialer, der kan genbruges. Når man derfor til sin tid skal kassere apparatet, bør det afleveres til et sted, hvor man har specialiseret sig i at adskille kasserede genstande for udtagning af materialer, der kan genbruges. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer, brugte batterier og kasserede apparater.**

## Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.



Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.

Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.

Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. Den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.